



## CONFERENCE PROGRAMME

### Wednesday 5th June 2013

09:00 **Conference registration** (will be open all day). Room 010

09:30 - 14:30 **ASYRAS Workshop** (Room 013)

'Keys to Successful Academic Presentations', ROBIN WALKER, English Global Communication

Chair: Alejandra Moreno Álvarez

16.30 – 17:00 **OPENING CEREMONY** (Paraninfo)

D<sup>a</sup> Carmen Moriyón Entrialgo, Alcaldesa de Gijón

D<sup>a</sup> Cristina Valdés Rodríguez, Decana de la Facultad de Filosofía y Letras

D<sup>a</sup> María José Álvarez Faedo, Directora del Dpto. de Filología Anglogermánica y Francesa

D. Pedro Álvarez Mosquera, Presidente de ASYRAS

D<sup>a</sup> Alejandra Moreno Álvarez, Directora del Congreso

17.00 – 18:00 **OPENING LECTURE** (Paraninfo)

"Innovating through Literature: Transdisciplinary Research and the Specific Skills of Literary Scholars"

Prof. ISABEL CARRERA SUÁREZ, University of Oviedo

Chair: Miasol Eguíbar Holgado

18.00 - 18.30 **Coffee-break**

18.30 - 20.30 **Parallel Sessions**

**Literary Studies** (Room 013)

Chair: Irene Pérez Fernández

Fernández Muñiz, Iris: "Writing in the Shadow of the Sun: Sara Coleridge's Literary Imagination and its Contribution to the History of Fantasy"

Annacondia López, José Manuel: "'To Be Continued': The Construction of a Metafictional Multiverse in Grant Morrison's *Final Crisis* and *Superman Beyond 3D*"

Prada González, Lucía: "Alice's Adventures in Versionland: the Reinvention of Carroll's Novels at the Turn of the Century"

**Cultural Studies** (Room 011)

Chair: Alicia Menéndez Tarrazo

Herrero Puertas, Manuel: "Taking Part, Seeing the Whole: Whitman's Aesthetics of Incompletion"

Samia Kouki: "American Anti-Apartheid Activism in the Post Second World War Era: The Significance of Grassroots Mobilization"



## Thursday 6th June 2013

### 09.00 - 11.00 **Parallel Sessions**

#### **Literary Studies** (Room 013)

Chair: Alejandra Moreno Álvarez

Cruz-Rus, Celia M.: "Revisiting the Edwardians in Contemporary Fiction"

Serrano González, Raquel: "Female Quixotism: Conformity or Subversion? An analysis of Charlotte Lennox's *Angelica; or Quixote in Petticoats*"

Medina Calzada, Sara: "Revising the Reception of Byron in Spain. A Study of José Joaquín de Mora's Rewriting of *Don Juan*"

Martínez García, Laura: "Emasculated Men and Empowered Women: Eunuchs, Cuckolds and Sexually Active Women in *The Country Wife* (1675)"

#### **Cultural Studies** (Room 011)

Chair: Miasol Eguíbar Holgado

Regueira Martín, Andrea: "The Loser as the Voice of a Generation in *Pump Up the Volume* (Allan Moyle, 1990)"

Suárez Vega, Carla: "Constructing Queer Identities Through Literature: Alison Bechdel's *Fun Home*"

Álvarez Caldas, Patricia: "Musical Masculinities in Hollywood (1930s – 1950s)"

Alonso Álvarez, Óscar: "'But You're Just a Boy': Exploring Gender in Contemporary Urban Music"

### 11.00 - 11.30 **Coffee-break**

#### 11.30 – 13:00 **PLENARY LECTURE** (Paraninfo)

"Working for a New Utopia in Gender Studies: The problem of Combining Feminism and Masculinities Studies (in Teaching and Research)"

Dr. SARA MARTÍN ALEGRE, Universitat Autònoma de Barcelona

Chair: Jimena Escudero Pérez

### 13.00 - 15.00 **Parallel Sessions**

[asyras2013.espora.es](http://asyras2013.espora.es) | [asyras2013@espora.es](mailto:asyras2013@espora.es)



**Literary Studies** (Room 013)

Chair: Irene Pérez Fernández

Fernández García, Andrea: "Re-articulating the Space of the Mexico-United States Border: A Study of Gloria Anzaldúa's Stories for Children"

Sánchez Moncayo, Sara: "Insignificant Books: The Importance of words in Morgan and Heiss's Children's Literature"

Moreno, Rosa: "Laughing at Death: An Analysis of Humour in Terry Pratchett's *Mort*"

López Álvarez, Noemí: "The Female Nomadic Subject in Zadie Smith's Novels: *White Teeth*, *On Beauty* and *NW*"

**Cultural Studies** (Room 011)

Chair: Laura Martínez García

Schörghenhuber, Eva & Theuer, Eugenie Maria: "The Rebellious Sparkle of Truth. Deconstructing Media Representations of Public Celebrity Meltdowns"

Casas Maroto, Inés: "Enduring Modern Life: Ellen Glasgow's *Vein of Iron*"

Rodríguez Suárez, María: "De la representación a la presentación de la genitalidad femenina: Activismo y exhibición en The Public Cervix Announcement"

**Linguistics** (Room 001)

Chair: Óscar Alonso Álvarez

Ben Abda, Imen: "Vowel clarity, Syllable Structure and Speech Rate as Discriminating Cues: Natural Speech, F0 and Spectral Inversion"

Hamdi, Sondes: "An Analysis of Written Grammatical Errors of Tunisian Learners of English as a Foreign Language at the ISEAH Institute of Kef"

**Postcolonial Studies** (Room 006)

Chair: Alicia Menéndez Tarrazo

González González, Cristina: "(Re)Naming the Other in *Wide Sargasso Sea* by Jean Rhys and *The Namesake* by Jhumpa Lahiri"

Teichler, Hannah: "Reconciling the Insignificant with the Significant? Australia's Struggle with the Colonial Legacy"

Ortega Montero, Óscar: "The Hybrid Nation and Being Postcolonial"

Gil Naveira, Isabel: "The Question of Diaspora on African Soil"

Syrkin, Elizabeth: "'...and people started whispering': Narrating Polyvocal Resistance in Ngũgĩ wa Thiong'o's *Wizard of the Crow*"

15.00 **Lunch break**



16.00 – 17.30 **PLENARY LECTURE**

"Exploring Variation and Change in New Englishes: Diachronic Answers to Synchronic Questions"

Dr. ELENA SEOANE, University of Vigo

Chair: Cristina Suárez Gómez

17.30 - 18.00 **Coffee-break**

18.00 – 20:30 **Parallel Sessions**

**Literary Studies** (Room 013)

Chair: Raquel Serrano González

González Sampedro, Irene: "Gender, Identity and Space: Glasgow in A. L. Kennedy's "The Role of Notable Silences in Scottish History""

Prieto García-Cañedo, Sara: "The (de)Construction of Urban Space in Edith Wharton's 'Look of Paris' (1915)"

Igartuburu García, Elena: "Caribbean Chinatowns: Mapping Out Gender & Ethnic Invisibilities in *Monkey Hunting* and *Paó*"

**Cultural Studies** (Room 011)

Chair: María del Mar González Chacón

ROUND TABLE: "Las relaciones de género en *The Walking Dead*"

Cristina Alonso Villa

José Manuel Annacondia López

Eva Martínez González

**Linguistics** (Room 006)

Chair: Jimena Escudero Pérez

de Dios Miguéns, Tania: "*He was eating* vs. *\*He was devouring*: Throwing Some Light on the Workings of Object Deletion"

Vives Centelles, Eva María: "What do you guys think?: The Emergence of New Forms for the Second Person Plural in New Englishes"

Ruíz Narbona, Esaúl: "The Degree of Lexicalization of Present-Day English Morphological Causatives"

Bemposta Rivas, Sofía: "A Corpus-Based Study of Contact Clauses and Need in the Recent History of English"

21.00 **Conference Dinner "Espicha"** (Restaurante Bellavista, [www.bellavista-gijon.com](http://www.bellavista-gijon.com))



## Friday 7th June 2013

09.00 - 11.00 **Parallel Sessions**

### **Literary Studies** (Room 013)

Chair: Laura Martínez García

Hanrahan, Feidhlim: "The spectre of 9/11 in Ian McEwan's *Saturday*"

Portela Fernández, Marta: "Terracota Tiles and Pink Flowers: Ní Dhuibhne's Italy in "Oleander""

### **Cultural Studies** (Room 011)

Chair: Macarena García Avello

PANEL: "Violenting the Gaze: Subversive Readings of Women's Bodies and Representation"

Bello Mota, Jeannette: "Cause It's Barbie B\*, You Can Join the Wave": 'New' Women Entertainers in the Mainstream Music Industry

Ruthven, Andrea: "One simple mission, to make a better world": Containing the Female Violence of Action Heroines

Katarzyna Paszkiewicz: "I Know What Boys Like": Commodifying Gaze and Gendered Genre Address in Trailers for *Jennifer's Body* (2009)

### **Linguistics** (corridor)

Chair: Alejandra Moreno Álvarez

#### POSTERS

Muñoz Sanz, Carmen: "Should Educational Video Games Have a Significant Role in ESL Classes? A study of Japanese Video Games for English Learning"

Rodríguez Fernández-Peña, Alfonso Carlos & Fernández Laredo, Asunción: "On the Importance of Being Earnest; or How to Succeed in a Face to Face Interview"

Herrero Zorita, Carlos: "Conveying Meaning Online: Competition in the Internet"

### **Translation** (Room 006)

Chair: Sonia González Carrera

Fernández Costales, Alberto: "New Trends in Foreign Language Teaching: Amateur Translation as a Tool in the EFL classroom"

Cerezo Herrero, Enrique: "Teaching English for Translator and Interpreter Trainees in Spain: Listening Comprehension"

Echauri Galván, Bruno: "Interpreting beyond Words: the Impact of Nonverbal Communication on the Standards of Healthcare Interpreting"

11.00 - 11.30 **Coffee-break**



11.30 – 13.00 **CLOSING LECTURE** (Paraninfo)

“English Musical Texts across Cultural and Linguistic Barriers: The Significant Role of Translation”

Dr. MARTA MATEO MARTÍNEZ- BARTOLOMÉ, University of Oviedo

Chair: Sonia González Carrera

13.00 - 14.30 **Parallel Sessions**

**Literary Studies** (Room 013)

Chair: Raquel Serrano González

Mena González, Ángela: “Nature in the Contemporary Indoanglian Narrative: an Ecocritical Approach to Kiran Desai’s Work”

Joubail, Houda: “Mythologizing the Past: The Significance of the ‘Insignificant’ in Kate Grenville’s *The Secret River*”

Aira Gallardo, Maika: “The Significance of Female Bonding in Marsha Norman’s *Getting Out*”

**Linguistics** (Room 006)

Chair: Macarena García Avello

Pérez Barrioluengo, Elena: “Exploring Art across the Curriculum: a Content-Based Learning Project”

Calvo Benzie, Yolanda Joy: “The role of Pronunciation in EFL Classes and Teaching Materials in Spanish Secondary-Schools. A Comparative Study: Students’ versus Teachers’ Views and Perspectives”

Bouzada Jabois, Carla: “Coreference Relations in Absolute Constructions in the Recent History of English”

14.30 **Closing Ceremony followed by ASYRAS General Assembly** (Room 013 - refreshments will be served)